



# Child Health and Development Survey

## Kiribati Early Human Index Capability



Survey entry:	School	
	Event	

Date:	__ / __ / 2024
Supervisor ID	
Location (village)	

Aram/ Participant <i>name</i> :	
Nambwan am tareboon / <i>Contact number</i> :	
Am meeri/ <i>Contact email</i> :	

### Kinakin aia Konabwai Ataei n Aia Reirei Ataei Aika Uarereke

Kiribati Introduction	English Introduction
<p>Ibukia ataei ake a reirei, e riai kanoakina irouia taan reirei. Iai itera tabeua ake a na kainnanoi aia ibubuoki kaaro ma taan tararua n aron are ni mwakoro ake 1 ao 11. Ibukia ataei ake aki reirei, a kabaeaki kaaro ma taan tararua ni kaekai titiraki ni kabane.</p> <p>Kam butiaki bwa kam a korei ami kaeka ni kabane inanon te baoki ane tauraoi. E riai ni matata bwa kairakia ao waakia ataei n tatabemania nako e bon kakaokoro. Iai ataei aika a moan taai n nakonako imwaia roroia. Akea te kantaninga bwa ataei a na kona ni kaekai titiraki ni kabane. Te bwai ae e kakawaki bon karekean kaeka aika koaua mai irouia bwa e aonga ni kinaki raoi te ataei n ana konabwai ao ni kona ni wakinaki karaoakin kawai ni ibuobuoki nakon katamaroan ana reirei te ataei.</p> <p>Ngkana e bwanin raoi te waaki iaon te kakae aio, ao e na tibwauaki kukune nakon te bota-n-aomata. E na aki kabonganaki aran te ataei inanon te kakae aio ao e katabuaki tibwauan aio ma tabeman</p>	<p><i>For children who attend preschool, this survey should be completed by the preschool teacher. Preschool teachers may need to ask the caregiver to be able to answer some of the questions. For example, questions regarding the child's background and the reasons for attending preschool. For those children who are not attending preschool, the survey should be completed by the primary caregiver of the child. For each question, please mark the box that represents your answer. It is important to remember that children do not develop and learn at the same rate, for example, some children learn to walk earlier than others and this is normal and OK. We don't expect children to be able to do everything we ask in this questionnaire. The most important thing is that you give honest answers. Community results will be provided back to the community after the survey is completed. The child's results will remain confidential.</i></p>

### Rongorongon te Ataei / Child's Historical Background

A. Aran te ataei <i>Child's name</i> :	(first)	(last)
B. Ana bongi ni bung <i>Date of Birth</i> :	__ / __ / ____	
C. Rikina <i>Gender</i> :	Mmwane <i>Male</i> <input type="checkbox"/>	Aine <i>Female</i> <input type="checkbox"/>
D1. Aba <i>Island</i>		
D2. Te kaawa ae e maeka iai te ataei. <i>Village</i>		

Karinan n reirei. / <i>Education Level</i> .	E. Ana reirei te tina <i>Mother</i>	F. Ana reirei te karo <i>Father</i>	G. Ana reirei te tia tararua te ataei (ngkana e aki maeka te ataei ma ana karo). <i>Primary caregiver (if not living with mother or father)</i>
Tabeua te tai n te moan rinan. <i>Some Primary</i>			
Te moan – rinan <i>Completed Primary</i>			
Kauarinan ake mai nano <i>Completed Jnr Secondary</i>			
Kauarinan ake ieta <i>Completed Senior Secondary</i>			
Katenrinan <i>Higher/Tertiary Education</i>			

D3. Iraman mwaitia aomata aika a maeka n te auti ma te ataei aei? <i>How many people live in the child's home?</i>	
D4. Te aoa iraua ae e tataneiai te ataei aei ni matu? <i>At what time would this child normally go to bed?</i>	H: M:
D5. Te aoa iraua ae e tataneiai te ataei aei n uti? <i>What time would this child normally wake up?</i>	H: M:

H. E mmamma ngke e moani bungiaiki? <i>Has this child been breastfed.</i>	<input type="checkbox"/> Eng Yes	<input type="checkbox"/> Tiaki No	<input type="checkbox"/> Aki ataia <i>Don't know</i>
I. NGKANA ENG, ao manra te ataei ni bon ti mmamma (namwakaina)? <i>IF YES, How long was the child exclusively breastfed (months)</i>	<input type="checkbox"/> <2	<input type="checkbox"/> 4-<=6	
	<input type="checkbox"/> 2 - 4	<input type="checkbox"/> > 6	

### Marurungin te Ataei *Health and Development of the Child*

1	Abwakin te ataei <i>Child's Height</i>		cm
2	Rawawatan te ataei <i>Child's Weight</i>		kg

		Eng Yes	Tiaki No
3a	E itutuaki n te aoraki am ataei? <i>Does the child get sick often?</i>		
3b	NGKANA ENG Tera aorakina ae e okioki <i>IF YES: What kind of sickness?</i>		
	Bekanako <i>Diarrhoea</i>		
	Aorakin kawain te ikeike <i>Acute respiratory infection</i>		
	Te kaikeike <i>Whooping cough</i>		
	Te Waimata <i>Pink eye/conjunctivitis</i>		
	Tabeaua riki <i>Other:</i>		

4a	Iai toaraan rabwatan am ataei? <i>Does the child have any disabilities?</i>		
4b	NGKANA ENG (Korea te kanikina ae eti n te bwaoki inano ni kaoti) <i>If "Yes" (tick all that apply)</i>		
	Toaraan rabwatana <i>Physical impairment</i>		
	Toaraan ana taratara <i>Visual impairment</i>		
	Toaraan te iango <i>Mental impairment</i>		
	Toaraan te maroro / karabakau <i>Speech/Language impairment</i>		
	Toaraan te kakauongo/bonokau <i>Hearing/deafness</i>		
	Toaraan ana waaki n te reirei (iremwe/oimwi rikirakena) <i>Slow/delayed</i>		
	Tabeaua riki (koro ngkana iai) <i>Others (specify)</i>		

5a	E maeuakina te kakaitiaki ao n tararua maurina? (Te tebo bai n taai nako imwin kabonganakin te kai n nakotaari ?) <i>Is the child practising cleanliness and healthy living? (Clean hands each time he/she uses the toilet?)</i>		
5b	E maeuakina te kakaitiaki ao n tararua maurina bon irouna? <i>Is the child personally practising cleanliness and healthy living on his own?</i>		
6	Tera ana tarena te ataei? Anene. <i>What are this child's talents? singing songs</i>		
	Tera ana tarena te ataei? Korotamnei. <i>What are this child's talents? dancing</i>		
	Tera ana tarena te ataei? Mwaie. <i>What are this child's talents? drawing</i>		
	Tera ana tarena te ataei? Takakaro. <i>What are this child's talents? sport</i>		
	Tabeaua riki (koro ngkana iai) <i>Others (specify):</i>		

7	E ataa maurina te ataei bwa e na aki ikoaki? (bue, bwabwa, bwaka, bebeinako) <i>Is the child being careful from being hurt? (burnt, drown, fall, stumble)</i>	Eng Yes	Tiaki No
8	E ataa kaokoron amwarake aika raraoi ao aika buakaka te ataei? <i>Does this child know the difference between good and bad food?</i>		

<b>Aro n Reitaki / Communication</b>		<b>Konaa Can already</b>	<b>Aki kona Not yet</b>
9	E kona ni kabonganai nako rinanin taeka <i>The child is able to use a sequence of words?</i>		
10	E kona ni kabongana te kibu n taeka ae bwanin raoi <i>The child is able to use a simple sentence?</i>		
11	E kona n tataninga motin ana kakarabakau temanna imwain ae e taetae <i>The child is able to wait for the other person to finish speaking, in a conversation, before he/she could speak (Take turns in speaking)?</i>		
12	E kona ni kabwarabwarai raoi bwai n te taetae ni Kiribati? <i>The child is able to explain things in Kiribati?</i>		
13	E kona ni kakarabakau kanga te ikawai ? (babarantiko, titiraki) <i>The child is able to communicate as a mature person? (talkative, enquiring)</i>		
14	E ataa arana? <i>The child knows his/her name?</i>		
15	E ata aran temanna mai ibuakoia ana karo, tinana ke taan tararua. <i>The child knows the name of one of his/her parents/ guardians.</i>		

<b>Katei ao Aroaro, ao Anua. Culture and Traditions, and Behaviours.</b>		<b>Konaa Can already</b>	<b>Aki kona Can't yet</b>
16	E kona te ataei ni kaoti banna aika a raraoi (itangiringiri, ota ao n taotaona n nano)? <i>The child is able to exhibit behaviours of affection, understanding and patience to others?</i>		
17	E kona te ataei n rinei uoua amwaraken Kiribati aika a bongana? <i>The child is able to identify two valuable foods in Kiribati?</i>		
18	E kona te ataei n rinei uoua arokan Kiribati aika a kakanaki? <i>The child is able to identify two edible plants in Kiribati?</i>		
19	E kona te ataei ni maiuakin aroaro ma katein Kiribati ni kaota te karinerine ma te nanorinano nakoia tabemang? <i>The child is able to express Kiribati behaviours and traditions as in giving respect to others, and in being humble?</i>		
20	E kona ni kaoti banna n onimakinaki ao ni kababanean nanona ni karaoan te bwai teuana? <i>The child is able to exhibit behaviours of trust worthiness and commitment to do something?</i>		
21	E kona te ataei ni kaoti/maiuakin aro ni iraorao? <i>The child is able to make good friendships?</i>		
22	E kona te ataei n iri katei ma anuan maiun te I-Kiribati (te mwaie ni Kiribati) <i>The child is able to join cultural and traditional way of Kiribati life? (local dance)</i>		
23	E kona te ataei n taekina te tataro ae e kimototo? <i>The child is able to say a short prayer?</i>		

<b>Rinanoakin Aron Reitakina ma ana Namakin</b> <i>Social and Emotional Competence</i>		<b>Konaa</b> <i>Can already</i>	<b>Aki kona</b> <i>Can't yet</i>
24	E tauraoui nanon te ataei ni ibuokanibwai n ana bwai n takakaro ao tabeua riki ma raona n ataei <i>The child is willing to share his/her toys and belongings with others?</i>		
25	E kona te ataei ni kawakin raoi ana bwai? <i>The child is able to take care of his/her belongings very well?</i>		
26	Te ataei e ata aron karineaia aomata aika a ikawai <i>The child knows how to respect older people?</i>		
27	Te ataei e ata aron karineaia raona n ataei? <i>The child knows how to respect other children?</i>		
28	E butimwaea katabeana te ataei ngkana e tuangaki? <i>The child accepts responsibilities for his/her actions?</i>		
29	E butimaea aia iango raona n ataei? <i>The child welcomes the opinions of others?</i>		
30	E reitanako kakaraoakin te bwai ae e tuangaki ke ni katoka karaoakin te bwai ae e tuangaki bwa e na aki karaoia? <i>The child does what he/she is supposed to do, or not to do?</i>		
31	E tatauraoui te ataei aio ni buokia raona? <i>The child is willing to help others?</i>		
32	E bebete iroun te ataei aio te reitaki ma raona n ataei? <i>The child communicates easily with other children?</i>		
33	E okioki karaoan mwakuri n aron butiboroan, tenakin ao oreakia aika a ikawai ao aika a uarereke iroun te ataei aio.? <i>The child frequently kicks, bites, or hits older people or children?</i>		
34	Te ataei aio e kona n tataninga imwain reken te bwai ae kainanoia? <i>The child can be patient long enough before receiving his/her needs?</i>		
35	E ata te kaokoro imarenan ae raoiroi ao e buakaka te ataei? <i>The child always knows the difference between right and wrong?</i>		
36	E kona n iri nanon kaetieti aika a bebete. <i>The child can follow simple instructions.</i>		

<b>Ana Konaa/Kababanean Nanona</b> <i>Persistent/Commitment and capability</i>		<b>Eng</b> <b>Yes</b>	<b>Tiaki</b> <b>No</b>
37	E kona te ataei ni karaoa ana mwakuri i bon irouna n angiin te tai? <i>The child can mostly perform tasks independently?</i>		
38	E ti tia ana mwakuri te ataei aei? <i>The child always completes his/her work?</i>		
39	E rangi ni kakainanoa kauringaakina te ataei ibukin katiaan ana mwakuri <i>The child always needs to be reminded about completing what he/she was doing?</i>		
40	E rangi ni kai waekoa ni botu te ataei inanon tain karaoan tabena ke ana mwakuri? <i>The child gets bored quickly when he/she was doing his/her job/task?</i>		

<b>Nanona ni kan reirei / Learning</b>		<b>Eng Yes</b>	<b>Tiaki No</b>
41	E tatangiri baika a boou ni kan reiakin ni kaineti ma bwaai aika e tataneiai iai te ataei? <i>The child prefers learning new ideas to familiar concepts?</i>		
42	Te ataei e kamatebwaia aron mwakurin ana bwai n takakaro ae e bou? <i>The child examines/interested in how a new toy works?</i>		
43	Mamaten nanon te ataei aei te reirei baika a boou <i>The child always desires learning of new concepts?</i>		
44	Ngkana e katukaki te ataei n te tabo ae e aki tataneiai ma te aomata temanna ae e kina/tataneiai, e na kukurei n reirei? <i>When the child is placed in an unfamiliar setting with a person he/she knows, would he still feel free to learn?</i>		
45	E kakarua n rinanon raoi ao ni kabanea nanona nakon ana bwai n reirei te ataei aio? <i>The child is keen to learn new activities?</i>		

<b>Te Warebwai ao Iterana Nako / Mathematics and its parts</b>		<b>Konaa Can already</b>	<b>Aki kona Can't yet</b>
46	E kona te ataei aio ni kinai tein rabwatan bwai n aron te turaiaengkoru, te mronron, ao te tikuea? <i>The child is able to recognise shapes such as a triangle, circle, and a square?</i>		
47	E kona te ataei n atong aran kaara ao ni kakaakoroi 3 kaara ke e raka riki? <i>The child is able to name and identify 3 colours or more?</i>		
48	Te ataei aio e kona ni kaakoroi ao ni bairei bwai nakon tein rabwataia (n aron tein rabwatan bwai, karaia ao buburaia)? <i>The child is able to sort and classify objects (such as shapes, colours and sizes)?</i>		
49	Te ataei aio e kinai namba ao ni kona ni wareki man 1 nakon 10? <i>The child is able to pronounce and recognise numbers from 1 to 10?</i>		
50	Te ataei aio e kona ni wareki namba man teuana nakon tebwina? <i>The child is able to count up to 10?</i>		
51	Te ataei aio e kona ni wareki namba man teuana nakon uabwi? <i>The child is able to count up to 20?</i>		
52	Te ataei aio e kona ni wareki namba man teuana nakon 100? <i>The child is able to count up to 100?</i>		
53	Te ataei e ataia ae te kamea e rietata riki nakon te kimoa? <i>The child is aware that the dog is taller than the rat?</i>		
54	Te ataei e ata birin te tai n te bongina? (ingabong ao te bakantaai ao te tairiki) <i>The child is aware of the order of time in a day? (morning, then afternoon then evening)</i>		
55	Te ataei e ata te bong are ngkoananoa, te bong aei ao ningabong? <i>The child is aware of yesterday, today and tomorrow?</i>		
56	Te ataei e ataia bwa te kaintekateka e tinebu riki nakon te bentira? <i>The child is aware that the chair is heavier than a pencil?</i>		
57	Te ataei e ataia bwa te namba ae 8 e bubura riki nakon 2? <i>The child is aware that number 8 is larger than number 2?</i>		

<b>Ana konabwai – Te Wareware / Reading</b>		<b>Konaa</b> <i>Can already</i>	<b>Aki</b> <i>kona</i> <i>Can't yet</i>
58	E rabakau te ataei ni katangimania teniua tenan moan man n aron rinania n aron A E I? <i>The child knows the pronunciation of three letters in the sequence of A E I?</i>		
59	E kona ni kinai ao ni kotei 3 te man ke n raka riki n aron rinania n aron A E I ? <i>The child is able to identify 3 letters or more in the sequence of A E I ?</i>		
60	E kona ni kinai ao ni kotei 10 te man ke n raka riki n aron rinania n aron A E I ? <i>The child is able to identify 10 letters or more in the sequence of A E I ?</i>		
		<b>Eng</b> <b>Yes</b>	<b>Tiaki</b> <b>No</b>
61	Iai boki ni wareware ni mwengan te ataei? (booki aika a koro tamneiaki ao beebwa ni wareware aika a kara) <i>There are reading books at the child's place of residence? (illustrated books and magazines)</i>		
		<b>Konaa</b> <i>Can already</i>	<b>Aki</b> <i>kona</i> <i>Can't yet</i>
62	E kona n taua raoi te boki ao n rai baeia n arona ae e eti? <i>The child is able to properly hold the book and appropriately turn its pages in the right order?</i>		
63	E kona te ataei n ataia bwa e na wareware mai iaa? (man te maing nakon te atai, mai eta nako nano) <i>The child is able to follow the right way of reading? (from left to right, from top to bottom)</i>		
64	E kona te ataei ni wareki e raka iaon aua taeka aika e taneiai ma ngaai? <i>The child is able to read 4 or more familiar words?</i>		

<b>Te konabwai – Te koroboki / Writing</b>		<b>Konaa</b> <i>Can already</i>	<b>Aki</b> <i>kona</i> <i>Can't yet</i>
65	E kona ni koroi tamnein baika a kinaki (tamnein te aomata) <i>The child is able to draw a picture that could be recognised? (e.g. stick figure)</i>		
66	E kona n rimwiin aron korean manin te koroboki ane e oti tamneina? <i>Copy or trace the outline of a letter over an already written letter?</i>		
67	E kona te ataei ni koroi 3 ke n raka riki manin te koroboki ? (A E I) <i>The child is able to write 3 letters or more? (A E I)</i>		
68	E kona ni korea arana? <i>The child is able to write his name?</i>		
69	E kona ni korei taeka aika uarereke? (moa, ika, uee) <i>The child is able to write simple words?</i>		

<b>Titiraki Riki / Further Questions</b>		<b>Eng Yes</b>	<b>Tiaki No</b>
70	E reirei te ataei aei n aia reirei ataei aika a uarereke? Is the child attending a pre-school?		

**NGKANA "ENG", IF "YES",**

71a	ao e reirei ia? <i>which school is he/she attending?</i>		
Bukina ngkai e reirei n te reirei anne <i>What are the reasons for attending this preschool</i>		<b>Eng Yes</b>	<b>Tiaki No</b>
71b	E kaan ma mwengana <i>Close to the child's place of residence</i>		
	A raoiroi taan reirei <i>Good Teachers</i>		
	A raroai umanreireina <i>Good Classroom(s)</i>		
	A tauraoi bwain reirei ni kabane <i>Completely available resources</i>		
71b	Tabeaua riki <i>Other - specify</i>		
71c	Ngkana iai riki bukina ae e aki taekinaki i eta, taiaoka tuangai <i>Other – reasons?</i>		

**NGKANA TIAKI, IF NO**

71d	Tera bukina ngkai e aki reirei te ataei? <i>Why is the child not attending pre-school?</i>		
	(reitanako/karioa te titiraki n te aro ae e riai ao ni karinerine ni karokoa e otinako raoi bukina) <i>Other reasons why not? (in a very respectable and humble manner, continue to probe further until the main reason is revealed)</i>		

		Yes	No
72a	Ko a tia ni kaunga natim nakon te reirei? <i>Have you been attempting to encourage your child to attend pre-school?</i>		
72b	NGKANA ENG, tera ae ko a tia ni karaoia ?  <i>IF YES, What have you been attempting?</i>		
72c	NGKANA TIAKI, ao bukin tera?  <i>IF NO, why not? (in a very respectable and humble manner, continue to probe further until the main reason is revealed)</i>		
73	Iraua ana ririki te ataei ngke e moan rin n te reirei n aia reirei ataei aika uarereke? <i>IF EVER ATTENDED: How old was the child when he first attended to the pre- school?</i>	AGE: _____ yrs _____ months	
74	Iai taai ae bwakabwaka iai reirein am ataei? Ae tao iraua? <i>IF CURRENTLY ATTENDING: In the last school week, how many days has the child missed preschool?</i>	_____ days	

### Waaki Inanon Te Mwenga / Activities at Home

		Eng Yes	Tiaki No
75	E reke am tai tenibong n nako ke ngkana tiaki ngkoe temanna kain am utu ae raka ana ririki nakon 15 n tia n reitaki ke ni waaki ma am ataei iaon aika inano? <i>In the last 3 days, were you or somebody else in your family who is over 15 years of age had ever been with the child in engaging in the following activities?</i>		
75a	Te wareboki ke te mamataku n te boki n tamnei <i>Read books or scanning over illustrated books</i>		
75b	Karaki nakoina <i>Story telling</i>		
75c	N anene nakon te ataei ke n anene ma ngaia <i>Singing songs to/with the child</i>		
75d	Takakaro ma te ataei n te tabo teuana ae tiaki mwengana <i>Play in other places other than the child's place of residence</i>		
75e	<i>Takakaro ma te ataei</i> Play with the child		
75f	Rinei ao n atongi aran bwaai, wareki ke koroi bwaai ma te ataei <i>Identify and vocalise names, count or draw things together with the child</i>		